

STREND PRO®

ICS-401P, ICS-301

SK

Priemyselný varič

EN

Industrial cooker

▪ **Návod na použitie**

▪ **Instruction manual**

PRIEMYSELNÝ VARIČ

DÔLEŽITÉ:

- Pozorne si prečítajte tieto pokyny, aby ste sa oboznámili so spotrebičom pred pripojením fľaše s plynom. Tieto pokyny si uchovajte pre budúce použitie. Je zakázané používať spotrebič v dome.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

MODEL	SPOTREBA	VÝKON	HMOTNOSŤ	ROZMERY	MATERÁL
ICS-401P	542 g/h	7,5 kW	7 Kg	40x40x18	železo
ICS-301	542 g/h	7,5 kW	6 Kg	40x40x18	železo

	SK	SK, CZ		
KATEGÓRIA PLYNU	I _{3B/P(50)}	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30)/37}	
DRUH PLYNU	Propán-butánová zmes	Propán-butánová zmes	Bután	Propán
TLAK PLYNU	50 mbar	30 mbar	28-30 mbar	37 mbar

- Varič umiestnite na zem alebo podlahu do vodorovnej polohy. Nikdy neumiestňujte na varič materiály vyrobené z dreva, plastu alebo iných horľavých materiálov.
- Používajte iba v exteriéri alebo dobre vetraných miestnostiach, v bezpečnej vzdialenosti (1 m) od tepelných zdrojov, plameňov alebo iskier a mimo dosahu nahromadených nečistôt alebo horľavých materiálov.
- **Varič nie je určený pre použitie v domácnosti (kuchyne)!**
- Varič nesmie byť používaný v podzemných priestoroch, ako sú pivnice, suterény a pod., pretože palivo je ťažšie ako vzduch, klesá k zemi, čo sťažuje vyvetranie priestorov.
- Tento spotrebič sa používa len s fľašou s maximálnou hmotnosťou náplne do 11 kg, plnenou butánom, propánom alebo ich kombináciou (plniteľná fľaša).
- Pripojenie iných typov fliaš na plyn môže byť nebezpečné.
- Plynovú fľašu udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od variča počas prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Počas používania a tesne po ukončení práce varič nepremiestňujte. Počkajte, kým úplne nevychladne.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu variča. Poškodený varič nepoužívajte.
- Nikdy nepoužívajte varič, ktorý má poškodené alebo opotrebované tesnenia.
- Nepoužívajte varič v prípade netesnosti, poškodenia, alebo nesprávnej činnosti.
- V prípade potreby vymeňte hadicu.
- Nikdy akokoľvek neupravujte varič ani ho úplne nerozoberajte. Akákoľvek úprava zariadenia môže byť nebezpečná. Varič smie opraviť iba kvalifikovaný a špecializovaný personál.
- Nikdy nenechávajte domáce zvieratá voľne sa pohybovať v blízkosti variča.
- Nikdy nenechávajte varič bez dozoru.
- **POZOR:** Časti spotrebiča môžu dosiahnuť vysokú teplotu. Udržujte ho preto mimo dosah detí.

AK Z VÁŠHO SPOTREBIČA ÚNIKÁ PLYNNÉ PALIVO (AK CÍTIŤ ZÁPACH PLYNNÉHO PALIVA), IHNEĎ HO TREBA PRENIEŠŤ DO VONKAJŠIEHO PROSTREDIA NA MIESTO BEZ OTVORENÉHO OHŇA S DOBRÝM VETRANÍM, KDE MOŽNO ZISTIŤ TENTO ÚNIK. V PRÍPADE ZISŤOVANIA MIESTA ÚNIKU ZO SPOTREBIČA SA TOTO ZISŤOVANIE MUSÍ VYKONAŤ VONKU. ÚNIK PLYNNÉHO PALIVA SA NESMIE ZISŤOVAŤ OTVORENÝM OHŇOM, ALE PENOTVORNÝM ROZTOKOM.

PRIPOJENIE VARIČA NA FĽAŠU S PLYNOM:

UPOZORNENIE:

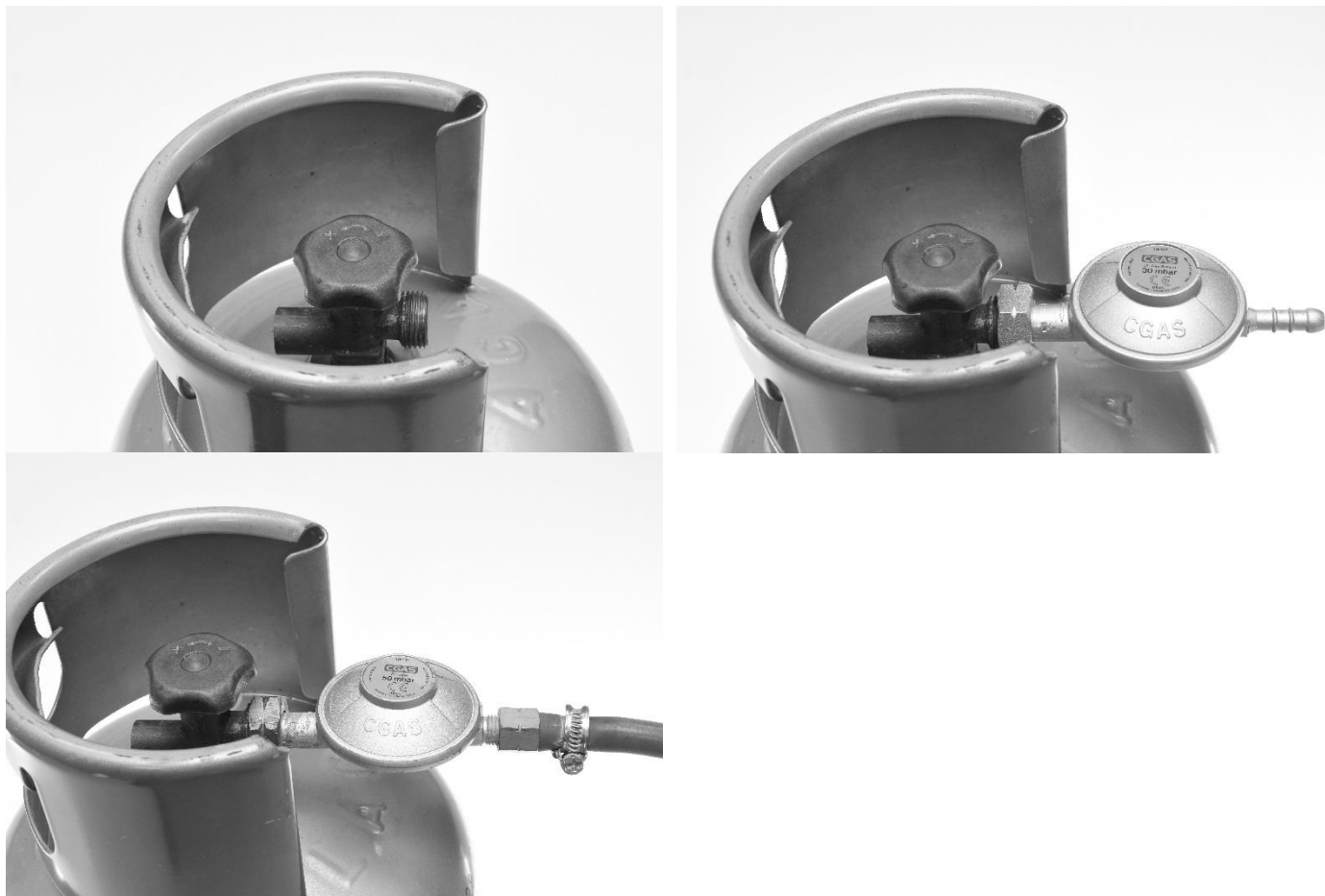
- VŠETKY PRÁCE MUSIA BYŤ VYKONANÉ NA DOBRE VETRANÝCH MIESTACH A V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI OD OTVORENÝCH OHŇOV A HORĽAVÝCH MATERIÁLOV.
1. Skontrolujte, či sú v oboch maticiach hadice tesnenia. V prípade chýbajúcich tesnení ich doplňte.
 2. Pred pripojením hadice k fľaši na plyn skontrolujte použitie a dobrý stav tesnenia.

3. Skontrolujte spojovacie hrdlo tlakovej fľaše, či nie je znečistené alebo či nie je poškodený závit. Prípadne nečistoty odstráňte. V prípade poškodeného závitú nepripájajte varič k fľaši. Poškodenú fľašu nahradte.

4. Na LPG fľašu naskrutkujte otáčaním doprava regulátor a dotiahnite. Ventil plynovej fľaše a regulátor musia byť pri montáži v uzavretej polohe.

5. Pripojte varič k plynovej fľaši hadicou na plyn v súlade s platnými normami. Skontrolujte, či je regulačný gombík horáku variča je vo vypnutej polohe.

- Uistite sa, že hadica nie je skrútená.
- Hadica nesmie byť poškodená a jej dĺžka nesmie presiahnuť 1,5 metra.
- Hadica musí spĺňať normu EN 16436 a regulátor musí spĺňať normu EN 16129.
- Vždy používajte nízkotlakový regulátor na pripojenie variča k plynovej fľaši.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič s hadicou, ktorá nie je v súlade s normami.
- Neumiestňujte varič do blízkosti horľavých látok alebo predmetov citlivých na teplo.



SKÚŠKA TESNOSTI:

- Skúška tesnosti sa musí vykonať v dobre vetraných priestoroch.
- Skontrolujte, či je ovládač vo vypnutej polohe. Otvorte regulačný ventil plynu na fľaši a regulátore. Skontrolujte, či nedochádza k úniku, nanášaním roztoku 1/2 vody a 1/2 mydla na všetky spoje plynovej sústavy vrátane všetkých pripojení ventilov, pripojení hadíc a pripojení regulátora.
- Na skúšku tesnosti **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ OHEŇ**.
- Ak sa na niektorom spoji tvoria bubliny, dochádza k úniku. Vypnite prívod plynu a dotiahnite všetky spoje a zopakujte skúšku.
- Ak sa stále tvoria bubliny, varič nepoužívajte. Požiadajte o pomoc miestneho predajcu.
- Skúšku tesnosti vykonajte každý rok a vždy pri demontáži alebo výmene plynovej fľaše.

POKYNY NA ZAPÁLENIE:

- Skontrolujte, či regulačný gombík horáku variča je vo vypnutej polohe.
- Plne otvorte ventil plynovej fľaše.

- Stlačte a otočte proti smeru hodinových ručičiek ovládací gombík horáka, ktorý sa má zapnúť do maximálnej polohy.
- Stlačte zapalovanie (Model ICS-401P)
- Na zapálenie spotrebiča použítie elektrický zapalovač, môžete použiť aj extra dlhé zápalky alebo dlhší zapalovač. Pri zapalovaní pomocou extra dlhých zápaliek alebo dlhšieho zapalovača si dávajte pozor na Vaše ruky. (Model ICS-301)
- Nastavte plameň podľa vašich potrieb. Pri predhrievaní alebo pri pohybe spotrebičom sa môže plameň pri horení trepať. Doba predhrievania je cca 1 min.
- **POZOR:** Nepresúvajte varič zo zapálením plameňom.

VYPNUTIE:

- Úplne zatvorte ventil plynovej fľaše.
- Počkajte, kým plameň úplne nezhasne.
- Otočte ovládací gombík v smere hodinových ručičiek.
- Počkajte, kým varič úplne nevychladne.
- Pri dlhodobom vypnutí odpojte varič od plynovej fľaše.

VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE:

- Plynová fľaša musí byť vždy vymenená vonku a vždy mimo dosahu plameňov a / alebo horľavých látok a iných osôb.
- Skontrolujte, či sú horáky variča zhasnuté a ventil plynovej fľaše zatvorený.
- Odmontujte tlakový regulátor z plynovej fľaše.
- Uistite sa, že tesnenia namontované na regulátor, ktorý sa pripevní na novú plynovú fľašu nie sú poškodené.
- Regulátor dôkladne pripevnite k plynovej fľaši.

SKLADOVANIE:

Varič nevystavujte vplyvu nepriaznivých poveternostných podmienok. Uskladnite ho na suchom mieste a chráňte pred prachom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

- Prach, nečistoty a mastnoty môžu znížiť výkonnosť produktu a ovplyvniť jeho bezpečnosť.
- Čistite výrobok po každom použití a pred jeho uskladnením.
- Spotrebič nikdy nečistite ihneď po použití. Vždy počkajte kým úplne nevychladne.
- Pred vykonávaním čistenia alebo údržby sa vždy uistite, že ventil plynovej fľaše je zatvorený a horák variča je zhasnuté.
- Rám vyčistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne látky, rozpúšťadlá a horľavé produkty.
- V prípade poruchy. Nikdy nekontrolujte varič osobne, ale kontaktujte predajcu alebo kvalifikovaného odborníka.
- Používatelia nesmú meniť jednotlivé časti výrobku: akákoľvek zmena vykonaná na spotrebiči môže byť nebezpečná.

ZÁRUČNÝ LIST

Dátum predaja:

Sériové číslo:

pečiatka a podpis predajcu

Záručné podmienky:

Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladenia.

V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na:

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

Dovozca:

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, Sobrance 073 01

Servisné záznamy:

INDUSTRIAL COOKER**IMPORTANT:**

- Read these instructions carefully to familiarize yourself with the appliance before connecting the gas cylinder. Keep these instructions for future reference. Household use is forbidden.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

MODEL	CONSUMPTION	OUTPUT	WEIGHT	DIMENSIONS	MATERIAL
ICS-401P	542 g/hr	7,5 kW	7 kg	40 x 40 x 18	iron
ICS-301	542 g/hr	7,5 kW	6 kg	40 x 40 x 18	iron

	SK	SK, CZ		
GAS CATEGORY	I _{3B/P(50)}	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30)/37}	
GAS TYPE	Propane-butane mixture	Propane-butane mixture	Butane	Propane
GAS PRESSURE	50 mbar	30 mbar	28-30 mbar	37 mbar

- Place the cooker on the ground or floor in a horizontal position. Never place materials made from wood, plastic or other combustible materials on the cooker.

- Use only outdoors or in well-ventilated indoor areas, well away (1 m) from sources of heat, flames or sparks, and away from the accumulated dirt or combustible materials.

- The cooker is not designed for household (kitchen) use!

- The cooker must not be used in underground spaces such as cellars, basements, etc., because the fuel is heavier than air, it falls to the ground, making it difficult to ventilate the area.

- This appliance should only be used with a cylinder with a maximum filling mass up to 11 kg of propane, butane or their mixture (refillable).

- Connecting other types of gas cylinders can be dangerous.

- Keep the gas cylinder in a safe distance from the cooker during operation. Danger of explosion.

- Do not move the appliance when in use and immediately after use. Wait until it has cooled down.

- Ensure that the cooker has not been damaged. Do not use the cooker if it is damaged.

- Never use any cooker, which has worn or damaged gaskets.

- Do not use the cooker if it is leaking, damaged or not operating properly.

- Replace the hose if necessary.

- Never modify the cooker in any way or completely disassemble it. Any modification of the appliance can be dangerous.

The cooker may only be repaired by qualified and specialized personnel.

- Never allow pets to move freely near the cooker.

- Never leave the cooker unattended.

- CAUTION: Parts of the appliance may become very hot. Keep it out of the reach of children.

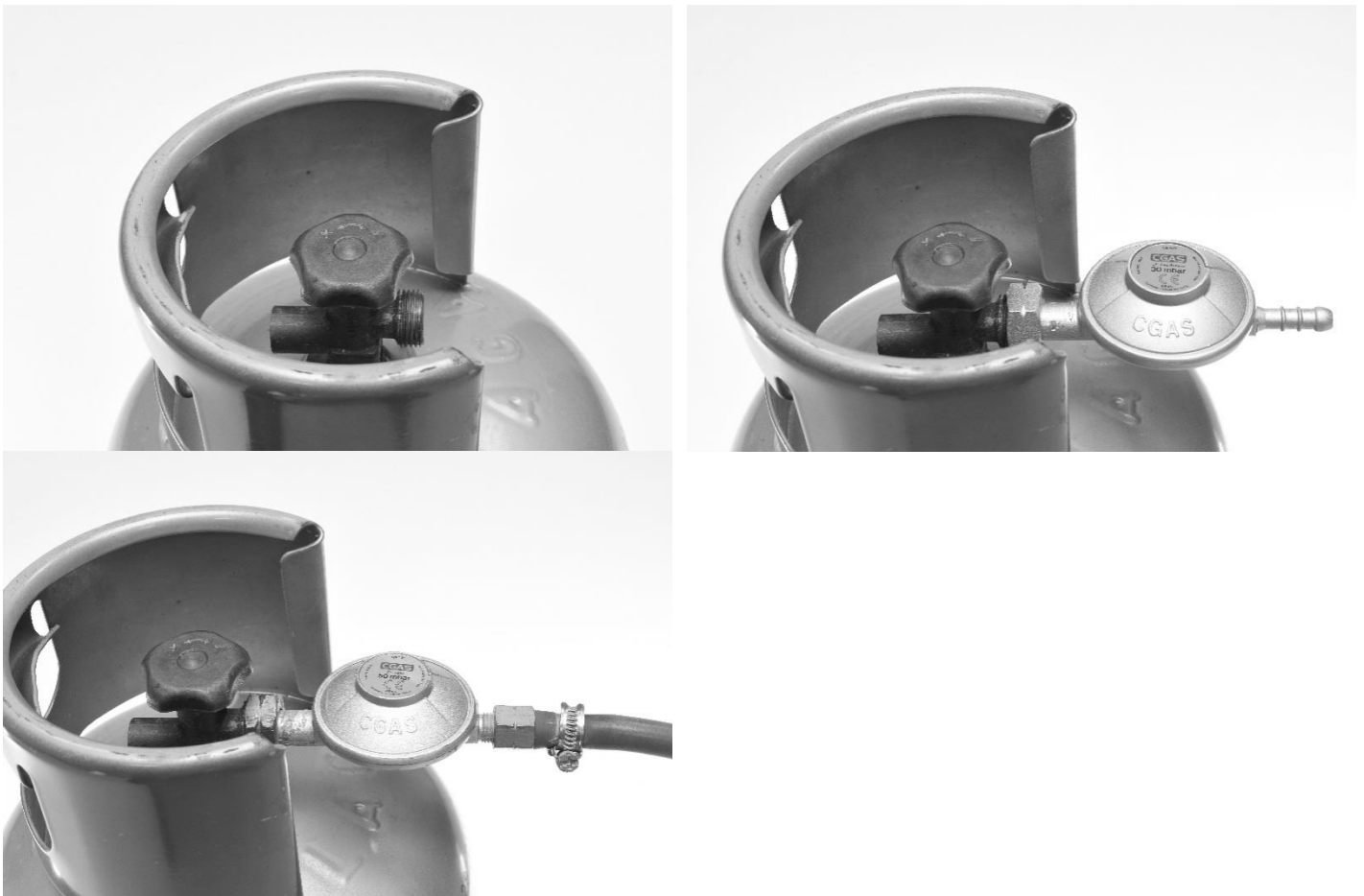
IF GAS FUEL IS LEAKING FROM THE APPLIANCE (IF GAS FUEL CAN BE SMELT), IMMEDIATELY MOVE IT OUTDOORS TO A WELL-VENTILATED AREA WITHOUT AN OPEN FLAME, WHERE THIS LEAKAGE CAN BE DETECTED. DETECTING THE PLACE OF LEAKAGE FROM THE APPLIANCE MUST BE DONE OUTDOORS. GAS LEAKAGE MUST NOT BE DETECTED USING AN OPEN FLAME, BUT WITH A FOAMY SOLUTION.

CONNECTING THE COOKER TO A GAS CYLINDER:**CAUTION:**

- ALL WORKS MUST BE PERFORMED IN A WELL-VENTILATED PLACE IN A SAFE DISTANCE FROM OPEN FIRE AND FLAMMABLE MATERIALS.

1. Check that both hose fittings include gaskets. If gaskets are missing, add them.

2. Before connecting the hose to the gas cylinder, check the use and good condition of the gasket.
 3. Check the gas cylinder connector for dirt or damaged thread. Remove any dirt. If the thread is damaged, do not connect the cooker to the cylinder. Replace the damaged cylinder.
 4. Screw the regulator on the LPG cylinder turning clockwise and tighten. When connecting, the gas cylinder valve and regulator must be in the closed position.
 5. Connect the cooker to the gas cylinder using the gas hose in accordance with applicable regulations. Make sure that all cooker burner control knobs are in the off position.
- Ensure that the hose is not twisted.
 - The hose must not be damaged and must not be longer than 1.5 meters.
 - The hose must comply with EN 16436 and the regulator must comply with EN 16129.
 - Always use a low-pressure regulator to connect the cooker to a gas cylinder.
 - Never use the appliance with a hose not compliant with standards.
 - Do not place the cooker near flammable materials or objects sensitive to heat.



LEAK TEST:

- The leak test must be performed in a well-ventilated area.
- Make sure that the control knob is in the OFF position. Open the gas control valve on the cylinder and regulator. Check for leaks by brushing a solution of 1/2 water and 1/2 soap over all gas system joints, including all valve connections, hose connections and regulator connections.
- **NEVER USE AN OPEN FLAME** for a leak test.
- If bubbles form over any of the joints, there is a leak. Turn off the gas supply, retighten all joints and repeat the test.
- If bubbles still form, do not use the cooker. Please contact your local dealer for assistance.
- Perform the leak test annually, and whenever the gas cylinder is removed or replaced.

IGNITION INSTRUCTIONS:

- Make sure that the cooker burner control knob is in the OFF position.
- Open the gas cylinder valve fully.
- Press and rotate the control knob of the burner to be ignited to the maximum position counterclockwise.
- Press the ignition (model ICS-401P)
- Use an electric lighter to ignite the appliance. You can also use extra long matches or a longer lighter. When igniting using extra long matches or a longer lighter pay attention to your hands. (Model ICS-301)

- Adjust the flame as necessary. During preheating or when moving the appliance the flame may shake. The preheating time is about 1 minute.
- **CAUTION:** Do not move the cooker with ignited flame.

SWITCHING OFF:

- Close the gas cylinder valve fully.
- Wait until the flame has gone out completely.
- Turn the control knob clockwise.
- Wait until the cooker has cooled down.
- If the cooker is not to be used for a longer time, disconnect the gas cylinder.

TO CHANGE THE GAS CYLINDER:

- The gas cylinder must always be replaced outdoors and always away from flames and/or flammable substances and other people.
- Check that cooker burners are out and the gas cylinder valve is closed.
- Remove the pressure regulator from the gas cylinder.
- Ensure that gaskets mounted on the controller to be attached to the new gas cylinder are not damaged.
- Connect the regulator to the gas cylinder tightly.

STORAGE:

Do not expose the cooker to adverse weather conditions. Store in a dry place and protected from dust.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- Dust, dirt and grease can reduce the product performance and affect its safety.
- Clean the product after each use and before storage.
- Never clean the appliance immediately after use. Always wait until it has cooled down.
- Before performing cleaning or maintenance always make sure that the gas cylinder valve is closed and cooker burner is out.
- Clean the frame with a damp cloth. Do not use abrasives, solvents or flammable products.
- In the event of fault: Never check the cooker yourself, but contact the dealer or a qualified professional.
- Users may not alter individual parts of the product: any changes made to the appliance can be dangerous.

